

Luft- und Raumfahrt
Verfahren zur Herstellung
von Schmiedeproben

DIN
EN 2957

Aerospace series; method of preparation of forged samples

Einsprüche bis 30. Apr 1992

Série aérospatiale; méthode pour la préparation d'échantillons forgés

Anwendungswarnvermerk beachten!

Die Anerkennung durch das Bundesamt für Wehrtechnik und Beschaffung und das Luftfahrt-Bundesamt ist vorgesehen.

Nationales Vorwort

Die Europäische Vereinigung der Hersteller von Luft- und Raumfahrtgerät (AECMA) ist vom Europäischen Komitee für Normung (CEN) für zuständig erklärt worden, Europäische Normen (EN) für das Gebiet der Luft- und Raumfahrt auszuarbeiten. Durch die Vereinbarung vom 3. Oktober 1986 wurde AECMA Assoziierte Organisation (ASB) des CEN. Somit gilt der organisatorische Ablauf für die Erstellung von Normen der AECMA bis zur CEN-Schlußabstimmung. Die Schlußabstimmung wird nach den Gemeinsamen CEN/CENELEC-Regeln durchgeführt.

Die AECMA-Vornorm prEN 2957, Ausgabe 10.91 liegt laut Beschluß 169 des AECMA/CN nur in der Englischen Fassung vor und ist von der AECMA-Kommission C 5 unter Mitwirkung deutscher Experten ausgearbeitet worden.

Dieser nationale Norm-Entwurf enthält die deutsche Übersetzung der vorgenannten AECMA-Vornorm.

Die Behördenanerkennung wird innerhalb des AECMA-Ablaufes durchgeführt.

Der Inhalt dieses Entwurfes stimmt in Teilbereichen sachlich mit dem Inhalt der Norm DIN 9430 Teil 1, Teil 2 und Teil 3 überein.

Wird eine EN im CEN-Abstimmungsverfahren angenommen, sind alle CEN-Mitglieder zur Übernahme verpflichtet. Diese Übernahme in das Deutsche Normenwerk ist auch dann zwingend, wenn Deutschland mit Nein gestimmt hat.

Es ist daher notwendig, nach Übernahme der Europäischen Norm EN 2957 in das Deutsche Normenwerk, die damit übereinstimmende Deutsche Norm zurückzuziehen.

Die Möglichkeit der Stellungnahme und zu Änderungsvorschlägen sollte sehr behutsam und abwägend wahrgenommen werden. Nach dem gegenwärtigen Beratungsstand sind kaum mehr grundsätzliche Änderungen durchzubringen. Die Änderungswünsche sollten deshalb weniger auf die Abwehr, sondern vielmehr auf das Ziel einer gemeinsamen europäisch geltenden Norm gerichtet sein.

Zitierte Normen

- in nationalen Zusätzen:

DIN 9430 Teil 1 Luft- und Raumfahrt; Probenahme bei Halbzeug aus Leichtmetallen; Aluminium-Knetlegierungen, Titan und Titanlegierungen; Allgemeines

DIN 9430 Teil 2 Luft- und Raumfahrt; Probenahme bei Halbzeug aus Leichtmetallen; Aluminium-Knetlegierungen

DIN 9430 Teil 3 Luft- und Raumfahrt; Probenahme bei Halbzeug aus Leichtmetallen; Titan und Titanlegierungen

Anwendungswarnvermerk

Dieser Norm-Entwurf wird der Öffentlichkeit zur Prüfung und Stellungnahme vorgelegt.

Weil die beabsichtigte Norm von der vorliegenden Fassung abweichen kann, ist die Anwendung dieses Entwurfes besonders zu vereinbaren.

Stellungnahmen werden erbeten an die Normenstelle Luftfahrt (NL) im DIN Deutsches Institut für Normung e. V., Kamekestraße 8, 5000 Köln 1.

Fortsetzung 7 Seiten prEN AECMA-Vornorm

Normenstelle Luftfahrt (NL) im DIN Deutsches Institut für Normung e. V.

A.E.C.M.A. NORM

A.E.C.M.A. STANDARD

NORME A.E.C.M.A.

prEN 2957
Ausgabe P 1

Oktober 1991

Herausgegeben von ASSOCIATION EUROPÉENNE DES CONSTRUCTEURS DE MATÉRIEL AÉROSPATIAL
Technopolis - 175, rue Jean-Jacques Rousseau - F-92138 Issy-les-Moulineaux Cédex - Tel. (1) 47.36.98.76

DK:

Deskriptoren:

Deutsche Übersetzung

Luft- und Raumfahrt
Verfahren zur Herstellung
von Schmiedeproben

Aerospace series
Method of preparation
of forged samples

Série aérospatiale
Méthode pour la préparation
d'échantillons forgés

Dieser "pre-standard" der Luft- und Raumfahrt wurde unter der Verantwortung der AECMA (Association Européenne des Constructeurs de Matériel Aérospatial) erstellt. Er wird für den Bedarf der AECMA-Mitglieder als sogenannter Gründruck veröffentlicht. Er wurde von den Experten der zuständigen AECMA-Kommission nach Stellungnahme der Mitgliedsländer technisch verabschiedet.

Nach Veröffentlichung dieses "pre-standard" darf der technische Inhalt nicht soweit geändert werden, daß die Austauschbarkeit materiell oder funktionell beeinflusst wird, es sei denn, die Norm wird neu benummert.

Nach Prüfung und Unterzeichnung durch die AECMA-Normenprüfstelle (NPS) und der formellen Zustimmung durch die Behörden der Mitgliedsländer wird dieser "pre-standard" als Europäischer Norm-Entwurf dem CEN (Europäisches Komitee für Normung) zur Endabstimmung vorgelegt.

Anmerkung: Weitere Kopien erhältlich von: B.N.A.E. - Technopolis 54 - 199, rue Jean-Jacques Rousseau - 92138 ISSY-LES-MOULINEAUX CEDEX

Ausgabe zur Veröffentlichung genehmigt:
1991-10-18

Stellungnahmen erbeten innerhalb von 6 Monaten
nach Veröffentlichungsbeschlußdatum an: A.E.C.M.A. -
Technopolis - 175, rue Jean-Jacques Rousseau -
92138 Issy-les-Moulineaux Cédex - FRANCE

C 5-Vorsitzender
H. Odorico

© aecma 1991

Inhalt

- 1 Zweck und Anwendungsbereich
- 2 Definitionen
- 3 Entnahme der Probenrohlinge
- 4 Stauchbedingungen
- 5 Verwendung der Schmiedeproben